|  |
| --- |
| Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov (BCRP) v rámci skupiny Deutsche Telekom Smernica |
| DT Systems Solutions Slovakia s.r.o.Finance and Controlling |  |
| Platné od:Stav:Trieda dôvernosti:Level:Priorita: | 01.07.2020VydanéVerejnýStrategickýVysoká |

**Po publikácii tohto dokumentu sú všetky jeho predošlé verzie neplatné!**

**Vytlačené a lokálne uložené kópie tohto dokumentu nie sú súčasťou skupiny riadených dokumentov!**

Obsah

Úvod 5

1 Rozsah 6

§ 1 Právna povaha záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov 6

§ 2 Rozsah platnosti 6

§ 3 Vzťah k iným právnym ustanoveniam 6

§ 4 Uplynutie platnosti a zrušenie 7

2 Princípy 7

2.1 Transparentnosť spracúvania údajov 7

§ 5 Povinnosť informovať 7

§ 6 Obsah a forma informácií 7

§ 7 Dostupnosť informácií 8

§ 8 Záznamy o všetkých spracovaneľských činnostiach.......................................................8

2.2 Podmienky prípustnosti spracúvania osobných údajov 8

§ 9 Princíp……………………………………………………..………………………...................8

§ 10 Prípustnosť spracúvania osobných údajov 8

§ 11 Súhlas dotknutej osoby 9

§ 12 Automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania 9

§ 13 Spracúvanie osobných údajov na priame marketingové účely 9

§ 14 Osobitné kategórie osobných údajov 10

§ 15 Minimalizácia údajov, obmedzenie použitia údajov, obmedzenie uchovávania, anonymizácia a pseudonymizácia 10

§ 16 Zákaz viazanosti 10

2.3 Prenos osobných údajov 10

§ 17 Povaha a účel prenosu osobných údajov 10

§ 18 Prenos údajov 11

§ 19 Spracúvanie osobných údajov na základe poverenia 11

2.4 Kvalita údajov a bezpečnosť údajov 11

§ 20 Kvalita údajov 11

§ 21 Bezpečnosť údajov – technické a organizačné opatrenia - ochrana údajov dizajnom a štandardom (by design and default) 12

3 Práva dotknutej osoby 12

§ 22 Právo na prístup 12

§ 23 Právo namietať, právo na vymazanie údajov alebo obmedzenie spracúvania

a právo na opravu údajov 13

§ 24 Právo na vysvetlenie, pripomienkovanie a nápravu 13

§ 25 Právo na otázky a sťažnosti 14

§ 26 Preverenie práv dotknutých osôb 14

§ 27 Tlačená kópia Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov 14

4 Organizácia ochrany osobných údajov 15

§ 28 Zodpovednosť za spracovanie údajov 15

§ 29 Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov 15

§ 30 Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny 15

§ 31 Povinnosť informovať v prípade zneužitia 16

§ 32 Kontrola úrovne ochrany údajov 16

§ 33 Záväzok zamestnanca a školenie 17

§ 34 Spolupráca s dozornými orgánmi 17

§ 35 Kontakty zodpovedných osôb 17

5 Zodpovednosť 18

§ 36 Rozsah platnosti pravidiel o zodpovednosti 18

§ 37 Odškodňujúca strana 18

§ 38 Dôkazné bremeno 19

§ 39 Benefity tretích strán pre dotknuté osoby 19

§ 40 Miesto súdnej príslušnosti 19

§ 41 Mimosúdna arbitráž 19

6 Konečné ustanovenia 20

§ 42 Revidovanie a doplnenie týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov 20

§ 43 Zoznam spoločností a kontaktov 20

§ 44 Procesné právo/doložka o nedeliteľnosti 20

§ 45 Zverejnenie 21

7 Definície a pojmy 21

8 Súvisiace dokumenty 23

9 Záznamy 23

10 Prílohy 23

11 Úložisko 23

# Úvod

(1) Ochrana osobných údajov zákazníkov, zamestnancov a iných osôb prepojených so Skupinou Deutsche Telekom je najvyššou prioritou spoločností v Skupine Deutsche Telekom.

(2) Spoločnosti v Skupine Deutsche Telekom sú si vedomé, že úspešná obchodná činnosť Deutsche Telekom ako celku je závislá nielen na globálnom toku informácií, ale tiež na zaistení dôveryhodnosti a bezpečného nakladania s osobnými údajmi.

(3) V mnohých oblastiach je Skupina Deutsche Telekom vnímaná svojimi zákazníkmi a širokou verejnosťou ako samostatný subjekt. Preto je spoločným záujmom spoločností Skupiny Deutsche Telekom významne prispievať k spoločnému úspechu spoločnosti a podpore verejného obrazu Skupiny Deutsche Telekom ako poskytovateľa vysoko kvalitných produktov a inovatívnych služieb vykonávaných v súlade s týmito Záväznými vnútropodnikovými pravidlami o ochrane osobných údajov.

(4) V rámci týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov vytvára Skupina Deutsche Telekom štandardizovanú a vysokú úroveň ochrany údajov po celom svete, ktorá sa vzťahuje na spracúvanie údajov v rámci jednej spoločnosti a celej skupiny a na prenos údajov v rámci Nemecka a na medzinárodnej úrovni. V rámci Skupiny Deutsche Telekom musí príjemca spracovať osobné údaje v súlade so zásadami na ochranu osobných údajov, ktoré sa vzťahujú na odovzdávajúcu stranu.

# Rozsah

### § 1 Právna povaha záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov

Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov sú záväzné v súvislosti so spracovaním osobných údajov (v závislosti od pracovného dokumentu 256, článok 29 pracovnej skupiny Európskej komisie) vo všetkých spoločnostiach Skupiny Deutsche Telekom, ktoré ich prijali na právne záväznom základe. Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov sú rovnako záväzné pre všetky spoločnosti, ktoré môžu byť pričlenené k Deutsche Telekom a pre všetky spoločnosti, ktoré ich prijali na základe dobrovoľnosti, bez ohľadu na to, kde sú údaje zhromažďované.

### § 2 Rozsah platnosti

Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov sa vzťahujú na akékoľvek sprcúvanie osobných údajov v rámci Skupiny Deutsche Telekom, bez ohľadu na to, kde sú údaje zhromažďované. Osobné údaje budú spracúvané v rámci Skupiny Deutsche Telekom na tieto účely, najmä:

(a) na správu údajov o zamestnancoch pri uzatvorení, vykonávaní a spracovaní pracovnej zmluvy a pre účely vyhodnotenia produktov a služieb, ktoré sú im ponúknuté od Skupiny Deutsche Telekom alebo tretích strán,

(b) Pre uzatvorenie, vykonávanie a spracovanie procesov súvisiacich so zákazníkmi a spotrebiteľmi, pre reklamné účely a prieskumy a výskumy trhu zamerané na informovanie zákazníkov a zainteresovaných tretích strán o vhodných produktoch a službách ponúkaných Skupinou Deutsche Telekom alebo tretími stranami.

(c) Na uzatvorenie a implementovanie dohôd s poskytovateľmi služieb pre Skupinu Deutsche Telekom v rámci poskytovania služieb pre Skupinu Deutsche Telekom.

(d) Pre zaistenie primeranej úrovne jednania s ďalšími tretími stranami, najmä s akcionármi, partnermi alebo návštevníkmi v súlade so záväznými právnymi predpismi.

Údaje musia byť spracúvané v súlade so súčasnými a budúcimi obchodnými účelmi Skupiny Deutsche Telekom, ktoré zahŕňajú poskytovanie telekomunikačných služieb, digitálnych služieb pre spotrebiteľov a firemných zákazníkov, IT služieb vrátane služieb dátových centier a poradenských služieb.

### § 3 Vzťah k iným právnym ustanoveniam

(1) Ustanovenia záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov sú navrhnuté tak, aby bola zaistená vysoká a jednotná úroveň ochrany osobných údajov v celej Skupine Deutsche Telekom. Existujúce povinnosti a predpisy, ktoré jednotlivé spoločnosti musia dodržiavať pri spracovaní osobných údajov, a ktoré sú nad rámec zásad stanovených v týchto Záväzných vnútropodnikových pravidlách o ochrane osobných údajov, alebo ktoré obsahujú ďalšie obmedzenia týkajúce sa spracovania a použitia osobných údajov, zostávajú týmito Záväznými vnútropodnikovými pravidlami o ochrane osobných údajov nedotknuté.

(2) Údaje zhromaždené v rámci Európy sú spracúvané vo všeobecnosti v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej boli údaje zhromaždené, bez ohľadu na to, kde sú spracúvané, ale prinajmenšom v súlade s požiadavkami týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov.

(3) Uplatniteľnosť vnútroštátnych právnych predpisov súvisiacich so štátnou bezpečnosťou, národnou obranou alebo verejnou bezpečnosťou alebo s prevenciou a vyšetrovaním trestných činov a stíhaním zločincov, ktorá vyžaduje, aby boli údaje poskytnuté tretím stranám, zostáva ustanoveniami týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov nedotknutá. Ak sa zistí, že je významná časť týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov v rozpore s vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, čo bráni zmluvným stranám v prijatí týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, je nevyhnutné bezodkladne informovať o tejto skutočnosti zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov pre celú Skupinu Deutsche Telekom. Zodpovedný dozorný orgán spoločnosti musí vykonávať úlohu sprostredkovateľa.

### § 4 Uplynutie platnosti a zrušenie

Tieto Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov prestanú byť pre spoločnosť záväzné, ak spoločnosť opustí Skupinu Deutsche Telekom alebo zruší tieto pravidlá. Platí však, že uplynutie alebo zrušenie platnosti Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov nezbavuje spoločnosť jej povinností a/ani povinnosti dodržiavať ustanovenia Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, ktoré upravujú spracúvanie už odovzdaných údajov. Ďalší prenos údajov smerom z alebo do tejto spoločnosti sa môže uskutočniť len v prípade, ak sú poskytnuté iné vhodné procesné záruky v súlade s požiadavkami európskeho práva.

# Princípy

## Transparentnosť spracovania údajov

## § 5 Povinnosť informovať

Dotknuté osoby musia byť informované o tom, ako sú ich osobné údaje spracúvané v súlade s platnými právnymi predpismi a s nasledujúcimi podmienkami ich použitia.

## § 6 Obsah a forma informácií

(1) Spoločnosť je povinná informovať dotknuté osoby poskytujúce údaje o nasledujúcich záležitostiach:

a) identita prevádzkovateľa(ov) a ich kontaktné údaje,

b) kontaktné údaje o Zodpovednej osobe za ochranu osobných údajov,

c) zamýšlaný účel spracúvania údajov, ako aj jprávny základ spracúvania a doba uchovania osobných údajov.

d) ak sú osobné údaje prenesené tretím stranám, musí byť uvedený príjemca, rozsah a účel(y) takéhoto prenosu.

e) práva dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním ich údajov.

(2) Bez ohľadu na zvolené médium, dotknuté osoby musia byť informované prehľadným a ľahko zrozumiteľným spôsobom.

## § 7 Dostupnosť informácií

Tieto informácie musia byť k dispozícii dotknutým osobám vtedy, keď sa tieto údaje zhromažďujú a následne vždy, keď o to požiada.

## § 8 Záznamy o všetkých spracovateľských činnostiach

Spoločnosti vedú záznamy o všetkých spracovateľských činnostiach, ktoré vykonávajú. Záznam musí obsahovať nasledujúce informácie:

1. názov a kontaktné údaje spoločnosti, jej štatutárnych zástupcov a kontaktné údaje zodpovednej osoby za ochranu osobných údajov,
2. opis pracovateľskej činnosti a účelu spracúvania údajov,
3. kategórie príjemcov a tretích strán, ktorým budú osobné údaje zverejnené alebo prenesené,
4. názov tretej krajiny a dokumentácia o primeraných zárukách, ak sa tieto Záväzné vnútropodnikové pravidlá tretej krajiny netýkajú,
5. ak je to možné, lehoty na vymazanie údajov a
6. ak je to možné, všeobecný popis technických a organizačných bezpečnostných opatretní.

## Podmienky prípustnosti spracúvania osobných údajov

### § 9 Princíp

1. Osobné údaje budú spracúvané len za nasledujúcich podmienok a nesmú byť spracúvané na iné účely, ako na ktoré boli pôvodne zhromaždené.
2. Spracúvanie zhromaždených údajov na iné účely je prípustné len vtedy, ak sú splnené podmienky prípustnosti v súlade s týmito podmienkami (obmedzenie účelu).

### § 10 Prípustnosť spracúvania osobných údajov

Osobné údaje môžu byť spracúvané len pri naplnení jedného alebo viacerých z nasledujúcich kritérií.

a) Je zjavne právne prípustné spracúvať údaje tak, ako bolo ich spracúvanie zamýšľané.

b) Dotknutá osoba súhlasí so spracúvaním jeho/jej údajov.

c) Spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na to, aby aby si spoločnosť splnila svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy s dotknutou osobou, vrátane zmluvných povinností informovať a/alebo sekundárnych povinností, prípadne z dôvodu vykonateľnosti opatrení vykonávaných pred alebo po uzavretí zmluvy, opatrení pri začatí alebo spracovaní zmluvy, o ktorú požiadala dotknutá osoba.

d) Údaje musia byť spracúvané na splnenie právnych povinností spoločnosti.

e) Spracúvanie údajov je nevyhnutné na ochranu života, zdravia alebo majetku dotknutej osoby.

f) Spracúvanie údajov je nevyhnutné na dokončenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo ktorá tvorí časť výkonu verejnej moci, ktorou bola poverená spoločnosť alebo tretia strana, ktorej sú údaje prenášané.

g) Spracúvanie údajov je nevyhnutné účelom oprávneného záujmu spoločnosti alebo tretej strany/strán, ktorej sú údaje prenášané, ak tieto záujmy neprevažujú nad záujmami dotknutej osoby, ktoré podliehajú ochrane.

### § 11 Súhlas dotknutej osoby

Vychádzame z predpokladu, že dotknutá osoba dal/a svoj súhlas podľa § 10, bod b) týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, ak:

a) súhlas bol daný výslovne, dobrovoľne a na základe dostatočných informácií, ktoré jasne upozorňujú dotknutú osobu, že dáva súhlas. Znenie vyhlásenia o súhlase musí byť dostatočne presné a musí informovať dotknuté osoby o ich práve kedykoľvek odvolať svoj súhlas. U obchodných modelov, v prípade ktorých odvolanie vedie k nesplneniu zmluvných povinností, musí byť dotknutá osoba informovaná o tejto skutočnosti.

b) Súhlas bol získaný vo forme zodpovedajúcej okolnostiam (písomná forma). Vo výnimočných prípadoch je možné získať súhlas ústne, ak je súhlas vzhľadom na osobitné okolnosti primeraný, postačujúci, a riadne zdokumentovaný.

### § 12 Automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania

1) Rozhodnutia, ktoré hodnotia jednotlivé aspekty osôb (profilovanie), a ktoré môžu viesť k právnym dôsledkom voči nim, alebo ktoré môžu mať na ne značný negatívny vplyv, nesmú byť založené výlučne na základe automatizovaného spracúvania údajov. To zahŕňa najmä rozhodnutia, ktoré vo významnej miere zahŕňajú údaje o bonite, profesionálnej vhodnosti či zdravotnom stave subjektu poskytujúcom údaje.

2) Ak je v jednotlivých prípadoch objektívna potreba vykonať takéto automatické rozhodnutie, dotknutá osoba musí byť bezodkladne informovaná o výsledku automatického rozhodnutia, pričom mu musí byť daná možnosť vyjadriť sa k veci v primeranej lehote. Pripomienky dotknutej osoby musia byť primerane vyhodnotené ešte pred prijatím konečného rozhodnutia.

### § 13 Spracúvanie osobných údajov na priame marketingové účely

Ak sú údaje spracúvané na marketingové účely, dotknutá osoba musí byť:

a) informovaná o spôsobe, akým budú jej údaje spracúvané na účely priameho marketingu;

b) informovaná o práve na námietku v ktoromkoľvek čase v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na priamu marketingovú komunikáciu, a

c) informovaná o uplatnení práva na odmietnutie takéhoto typu komunikácie. Zároveň jej musia byť poskytnuté najmä informácie o spoločnosti, voči konaniu ktorej by mala byť vznesená námietka.

### § 14 Osobitné kategórie osobných údajov

1) Spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov je prípustné len vtedy, ak sú riadené právnymi predpismi, alebo ak bol v predstihu získaný súhlas dotknutej osoby. V prípade nevyhnutnosti je prípustné aj takéto spracovanie údajov, ak je účelom vykonateľnosť práva a povinností spoločnosti v oblasti pracovného práva, ale za predpokladu, že budú prijaté vhodné ochranné opatrenia a takéto konanie nie je v rozpore s národnou legislatívou.

2) Pred začatím takéhoto spracúvania takýchto údajov bude spoločnosť informovať svoju zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov a primerane túto činnosť zdokumentuje. Pri posudzovaní prípustnosti by mala byť venovaná osobitná pozornosť povahe, rozsahu, účelu, nevyhnutnosti a právnemu základu spracúvania údajov.

### § 15 Minimalizácia údajov, obmedzenie použitia údajov, obmedzenie uchovávania, anonymizácia a pseudonymizácia

(1) Osobné údaje musia byť primerané, relevantné a svojim rozsahom a obsahom musia zodpovedať účelu ich spracovania (minimalizácia údajov). Údaje môžu byť spracovávané len v rámci konkrétnej aplikácie, ak je to potrebné (obmedzenie použitia údajov). Údaje môžu byť držané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutej osoby, len počas obdobia, ktoré je potrebné pre definovaný účel spracúvania (obmedzenie uchovávania).

(2) Ak je to možné a ekonomicky primerané, musia byť použité postupy pre vymazanie identifikačných znakov dotknutej osoby (anonymizácia), alebo identifikačné znaky musia byť nahradené inými znakmi (pseudonymizácia).

### § 16 Zákaz viazanosti

Používanie služieb alebo prijímanie výrobkov a/alebo služieb nesmie byť podmienené súhlasom dotknutej osoby na použitie jej údajov na účely iné ako je uzatvorenie alebo plnenie zmluvy. To platí len v prípade, že pre dotknutú osobu nie je možné v rozumných medziach využívať porovnateľné služby alebo porovnateľné produkty.

## Prenos osobných údajov

### § 17 Povaha a účel prenosu osobných údajov

(1) Osobné údaje môžu byť prenášané len vtedy, ak prijímajúca strana preberá zodpovednosť za prijaté údaje (prenos), alebo ak príjemca spracúva údaje v súlade s pokynmi a požiadavkami prevádzajúcej strany (dohoda o poverení na spracovanie údajov).

(2) Osobné údaje budú prenášané výhradne pre stanovené účely podľa § 10 týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, v rámci obchodnej činnosti spoločnosti alebo právnych záväzkov, alebo po súhlase dotknutých osôb.

### § 18 Prenos údajov

(1) Ak spoločnosť vykonáva prenos údajov subjektom, ktoré majú sídlo v tretej krajine, alebo sú tieto údaje prenášané cez štátne hranice, musia sa prijať opatrenia, ktoré zabezpečia, že tieto údaje budú prenášané správne. Primerané požiadavky na ochranu a bezpečnosť osobných údajov musia byť dohodnuté s príjemcom pred začatím ich prenosu. Okrem toho, osobné údaje, najmä údaje zhromaždené v EÚ alebo EHP, môžu byť prenesené prevádzkovateľom mimo Európskej únie len za predpokladu, že je zabezpečená primeraná úroveň ochrany osobných údajov v súlade s týmito Záväznými vnútropodnikovými pravidlami o ochrane osobných údajov alebo inými vhodnými opatreniami, ako sú napríklad zmluvné doložky podľa noriem EÚ alebo samostatné zmluvné dohody, ktoré spĺňajú príslušné požiadavky Európskej legislatívy a že vymáhateľné práva dotknutej osoby a účinné právne prostriedky nápravy pre dotknuté osoby sú k dispozícii v zmysle časti 5 týchto Záväzných firemných pravidiel súkromia.

(2) Na základe požiadaviek Skupiny Deutsche Telekom a všeobecne uznávaných technických a organizačných štandardov je nevyhnutné prijať vhodné technické a organizačné opatrenia na zaistenie bezpečnosti osobných údajov, a to aj počas ich prenosu inej strane.

### § 19 Spracúvanie osobných údajov na základe poverenia

(1) Ak spoločnosť (zákazník) poverí tretiu stranu (dodávateľa), aby poskytovala služby v jej mene, v súlade s jej pokynmi, potom musí zmluva okrem poskytovania služieb a činností, ktoré majú byť vykonané, tiež upravovať povinnosti dodávateľa ako strany, ktorá bude údaje spracovávať. Tieto povinnosti stanovujú pokyny zákazníka v súvislosti s typom a spôsobom spracovania osobných údajov, účelom spracovania a technickými a organizačnými opatreniami potrebnými na ochranu údajov.

(2) Dodávateľ nesmie spracúvať osobné údaje (ktoré sú mu zverené pre účely realizácie objednávky) pre svoje vlastné potreby alebo pre účely potrieb tretej strany bez predchádzajúceho súhlasu zákazníka. Dodávateľ musí informovať zákazníka v predstihu o plánovaných subdodávateľských zmluvách o dielo s inými tretími stranami za účelom splnenia svojich zmluvných záväzkov. Zákazník má právo namietať proti takémuto využitiu subdodávateľov. Tam, kde sú využité subdodávateľské vzťahy v prípustnom rozsahu, je dodávateľ povinný konať v súlade s požiadavkami zmluvy uzatvorenej medzi dodávateľom a zákazníkom.

(3) Subdodávatelia musia byť vyberaní podľa ich schopností plniť vyššie uvedené požiadavky.

## Kvalita údajov a bezpečnosť údajov

### § 20 Kvalita údajov

(1) Osobné údaje musia byť správne, úplné a ak je to potrebné, aktualizované (presnosť údajov).

(2) S ohľadom na účel, na ktorý sú údaje spracúvané, musia byť prijaté vhodné opatrenia, ktoré zabezpečia, že akékoľvek nesprávne alebo neúplné údaje budú vymazané, zablokované alebo, v prípade potreby, opravené.

### § 21 Bezpečnosť údajov – technické a organizačné opatrenia –ochrana údajov dizajnom a štandardom

Spoločnosť je povinná prijať vhodné technické a organizačné opatrenia pre podnikové procesy, IT systémy a platformy používané na zhromažďovanie, spracovanie alebo použitie údajov s cieľom ochrany týchto údajov, a tie pravidelne vyhodnocovať ich efektívnosť.

Takéto opatrenia musia zahŕňať:

a) zamedzenie neprávneného prístupu do systémov na spracovanie údajov, na ktorých sú osobné údaje spracovávané alebo používané (kontrola prístupu);

b) zamedzenie použitia systémov na spracovanie údajov neoprávnenými osobami (kontrola použitia systému);

c) zaistenie, aby osoby, ktoré majú oprávnenie na prístup do systému na spracovanie údajov, mali prístup výlučne k údajom, pre ktoré majú oprávnenie (kontrola prístupu k údajom), a aby neoprávnené osoby nemohli pri spracovaní osobné údaje čítať, kopírovať, meniť alebo odstrániť (napr. kryptáciou);

d) zabezpečenie, aby v rámci elektronického prenosu alebo počas presunu alebo záznamu na dátové nosiče nebolo možné osobné údaje čítať, kopírovať, upravovať alebo odstraňovať neoprávnenými osobami, a aby nebolo možné kontrolovať a identifikovať príslušné umiestnenia, na ktoré majú byť osobné údaje prenášané zariadeniami na prenos údajov (kontrola prenosu údajov);

e) zabezpečenie, aby bolo možné spätne preskúmať a zistiť, či a kto osobné údaje zadal do systémov na spracovanie údajov, či a kto ich upravil alebo odstránil (kontrola zadávania údajov);

f) zabezpečenie, aby externé osobné údaje mohli byť spracované len v súlade s pokynmi zákazníka (kontrola dodávateľa);

g) zabezpečenie, aby osobné údaje boli chránené proti náhodnému zničeniu alebo strate (kontrola dostupnosti);

h) zabezpečenie, aby údaje, ktoré boli zhromaždené na rôzne účely, boli spracované samostatne (pravidlo samostatnosti).

# Práva dotknutej osoby

### § 22 Právo na prístup

(1) Dotknuté osoby majú právo kedykoľvek sa obrátiť na ktorúkoľvek spoločnosť, ktorá spracúva ich údaje a požiadať o nasledujúce informácie:

a) osobné údaje, ktorými spoločnosť disponuje, vrátane ich pôvodu a príjemcu(ov);

b) účel spracúvania;

c) osoby a sprostredkovatelia, ktorým sú/boli ich údaje prenesené, aké údaje sú prenášané, najmä v prípade prenosu údajov do tretej krajiny;

d) ustanovenia týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov.

(2) Relevantné informácie musia byť dotknutej osobe sprístupnené v zrozumiteľnej podobe a v primeranej lehote. Informácie sú spravidla poskytované v písomnej forme alebo elektronicky. V každom prípade, dotknutá osoba musí byť informovaná do jedného mesiaca od prijatia žiadosti. Táto lehota môže byť predĺžená o 2 mesiace, ak je nevyhnutné, berúc do úvahy komplexnosť a množstvo prijatých žiadostí. Dotknutá osoba musí byť o takomto predĺžení lehoty informovanáô. Poskytnutie výtlačku týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov je ako prostriedok na oznámenie informácií na základe požiadavky postačujúce.

(3) Ak je to prípustné podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov, spoločnosť si môže účtovať poplatok za poskytnutie ďalších kópií relevantných informácií požadovaných dotknutou osobou.

### § 23 Právo namietať, právo na výmaz alebo obmedzenie spracúvania a právo na opravu údajov

(1) Dotknuté osoby môžu vyjadriť nesúhlas s použitím svojich údajov kedykoľvek, ak sú ich údaje používané na účely, ktoré nie sú právne záväzné.

(2) Toto právo na protest sa uplatňuje aj v prípade, že dotknutá osoba už predtým súhlasila s použitím osobných údajov.

(3) Oprávnené požiadavky na vymazanie údajov alebo obmedzenie ich spracúvania musia byť bezodkladne vykonané. Tieto požiadavky sú legitímne najmä vtedy, keď právny základ pre pôvodné využitie údajov prestane platiť. Zákonné lehoty na uchovávanie údajov musia byť dodržané.

(4) Dotknuté osoby môžu požadovať od spoločnosti opravu osobných údajov, ktorými spoločnosť disponuje, ak sú tieto údaje neúplné a/alebo nesprávne.

(5) U obchodných modelov, v ktorých stiahnutie alebo vymazanie vedie k nesplneniu zmluvných povinností, musí byť dotknutá osoba o tejto skutočnosti informovaná.

### § 24 Právo na vysvetlenie, pripomienkovanie a nápravu

(1) Ak dotknutá osoba tvrdí, že jeho práva boli porušené protizákonným spracúvaním jeho osobných údajov, najmä ak predloží dôkaz o preukázateľnom porušení týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, zodpovedné spoločnosti musia bezodkladne objasniť tieto skutočnosti. V prípade údajov prenesených alebo odovzdaných spoločnostiam mimo Európskej únie, musí spoločnosť so sídlom v Európskej únii objasniť skutočnosti a poskytnúť dôkaz o tom, že prijímajúca strana neporušila požiadavky uvedené v týchto Záväzných vnútropodnikových pravidlách o ochrane osobných údajov. V opačnom prípade bude zodpovedná za akékoľvek vzniknuté škody. Spoločnosti sú povinné úzko spolupracovať za účelom objasnenia skutočností a musia si navzájom poskytnúť plný prístup ku všetkým informáciám, ktoré na objasnenie potrebujú.

(2) Dotknutá osoba môže kedykoľvek podať voči spoločnosti Skupiny Deutsche Telekom Holding sťažnosť, ak sa domnieva, že spoločnosť Skupiny Deutsche Telekom nespracuváva jeho osobné údaje v súlade s právnymi predpismi alebo ustanoveniami týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel na ochranu osobných údajov. Opodstatnená sťažnosť musí byť vyriešená v primeranom časovom období, pričom dotknutá osoba musí byť následne o výsledku informovaná o do jedného mesiaca.

(3) Ak sa sťažnosť týka viacerých spoločností, zodpovedná osoba na ochranu osobných údajov spoločnosti, ktorá je najlepšie oboznámená s predmetom sťažnosti, bude koordinovať všetku korešpondenciu s dotknutou osobou. Zodpovedná osoba na ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny je oprávnená využiť svoje právo subrogácie a kedykoľvek prevziať takúto sťažnosť.

(4) Musia byť vytvorené vhodné kanály na hlásenie incidentov súvisiacich s ochranou osobných údajov (ako napríklad e-mailový účet zodpovednej osoby alebo priama kontaktná osoba, ktorá môže byť kontaktovaná on-line).

(5) Zodpovedná osoba na ochranu osobných údajov dotknutej spoločnosti musí bezodkladne informovať zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny o incidente súvisiaceho s ochranou údajov v súlade s procesom o hlásení incidentov a zabezpečiť dokumentáciu incidentu súvisiaceho s ochranou údajov, ktoré môžu byť sprístupnené dozornému orgánu na vyžiadanie.

(6) Dotknuté osoby si môžu uplatniť svoj nárok podľa Článku 5 týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, ak boli ich práva porušené alebo ak utrpeli ujmu.

### § 25 Právo na otázky a sťažnosti

Každá dotknutá osoba má právo kedykoľvek kontaktovať zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov spoločnosti, ktorá používa jeho/jej osobné údaje, s otázkami a sťažnosťami vzťahujúcimi sa na používanie týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov. Spoločnosť, ktorá je najviac oboznámená s predmetom takejto otázky alebo sťažnosti, alebo spoločnosť, ktorá získala údaje od dotknutej osoby, sa uistí, či iná zodpovedná spoločnosť riadne dodržiava práva dotknutej osoby.

### § 26 Preverenie práv dotknutých osôb

Dotknuté osoby nesmú byť znevýhodňované, pretože využili tieto svoje práva. Forma komunikácie s dotknutou osobou - napr. telefonická, písomná komunikácia alebo komunikácia prostredníctvom e-mailu - musí rešpektovať žiadosť dotknutej osoby, ak je to vhodné.

### § 27 Tlačená kópia Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov

Tlačená kópia týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov musí byť poskytnutá komukoľvek na požiadanie.

# Organizácia ochrany osobných údajov

### § 28 Zodpovednosť za spracovanie údajov

Spoločnosti sú povinné zabezpečiť dodržiavanie právnych ustanovení o ochrane osobných údajov a týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov a ich dodržiavanie musia vedieť kedykoľvek preukázať.

### § 29 Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov

(1) Každá spoločnosť vymenuje nezávislú zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov, ktorej úlohou je zabezpečiť, aby boli jednotlivé organizačné jednotky príslušnej spoločnosti poučené o štatutárnych a interných požiadavkách spoločnosti/Skupiny na ochranu osobných údajov a najmä o týchto Záväzných vnútropodnikových pravidlách o ochrane osobných údajov. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov bude na monitorovanie dodržiavania nariadení o ochrane osobných údajov používať vhodné prostriedky, najmä náhodné kontroly.

(2) Pred vymenovaním zodpovednej osoby za ochranu osobných údajov spoločnosť odkonzultuje jeho vymenovanie so zodpovednou osobou za ochranu osobných údajov na úrovni Skupiny.

(3) Spoločnosť zabezpečí, aby mala zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov príslušné odborné znalosti na vyhodnocovanie právnych, technických a organizačných aspektov opatrení na ochranu osobných údajov.

(4) Spoločnosť poskytne zodpovednej osobe za ochranu osobných údajov finančné a personálne zdroje potrebné na vykonávanie svojich povinností.

(5) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov bude podliehať priamo manažmentu spoločnosti, pričom organizačne bude prepojený na manažment spoločnosti.

(6) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov každej spoločnosti bude zodpovedná za implementáciu požiadaviek zodpovednej osoby za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny a požiadaviek stratégie na ochranu osobných údajov Skupiny Deutsche Telekom.

(7) Všetky oddelenia každej spoločnosti sú povinné informovať zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov svojej spoločnosti o akomkoľvek vývoji IT infraštruktúry, sieťovej infraštruktúry, obchodných modelov, produktov, spracovávania osobných údajov zamestnancov a o vývoji zodpovedajúcich strategických plánov. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov bude informovaná o nových smeroch vývoja v ich rannom štádiu, aby boli vzaté do úvahy a vyhodnotené všetky aspekty ochrany osobných údajov.

### § 30 Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny

(1) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny bude koordinovať procesy spolupráce a dohody o všetkých podstatných záležitostiach týkajúcich sa ochrany osobných údajov v rámci Skupiny Deutsche Telekom. Táto zodpovedná osoba bude informovať generálneho riaditeľa spoločnosti Deutsche Telekom Group Holding o aktuálnom vývoji, a v prípade potreby tiež o návrhoch odporúčaní.

(2) Povinnosťou zodpovednej osoby za ochranu osobných údajov na úrovni Skupiny je rozvíjať smernice ochrany osobných údajov skupiny Deutsche Telekom po konzultáciách so zodpovednými osobami za ochranu osobných údajov spoločností v rámci Skupiny, ak je to vhodné. Tieto zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov budú vyvíjať smernice ochrany osobných údajov pre svoje spoločnosti v súlade s koncernovou smernicou ochrany osobných údajov. Jedenkrát do roka sa uskutoční osobné stretnutie zodpovednej osoby za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny a zodpovedných osôb za ochranu osobných údajov z národných spoločností, kde si budú môcť vymieňať informácie z oblasti ochrany osobných údajov.

### § 31 Povinnosť informovať v prípade zneužitia

Príslušná spoločnosť je povinná okamžite informovať svoju zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov o akomkoľvek porušení alebo o akejkoľvek jasnej indikácii porušenia nariadení o ochrane osobných údajov, najmä týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov bude následne okamžite informovať zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny, ak môže mať tento incident potenciálny vplyv na verejnosť, ak môže ovplyvniť viac ako jednu spoločnosť, alebo môže spôsobiť potenciálnu stratu v sume vyššej ako 500 000 €. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov spoločnosti bude tiež informovať zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny o akýchkoľvek zmenách zákonov, ktoré boli prijaté, a platia aj pre spoločnosť, a ktoré majú výrazne v rozpore s týmito Záväznými vnútropodnikovými pravidlami o ochrane osobných údajov.

### § 32 Kontrola úrovne ochrany údajov

(1) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny vykonáva kontroly dodržiavania požiadaviek týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov a úrovne ochrany osobných údajov vyplývajúcej z týchto záväzných pravidiel ako súčasť ročného inšpekčného plánu. Na kontrolu dodržiavania tiež používa aj ďalšie opatrenia, ako sú kontroly vykonávané zodpovednými osobami za ochranu osobných údajov jednotlivých spoločností a ich podávanie hlásení.

(2) Interní a externí audítori zároveň kontrolujú činnosť zodpovednej osoby za ochranu osobných údajov. V rámci Skupiny Deutsche Telekom tiež budú vykonávané pravidelné sebahodnotenia, ktoré bude koordinovať zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny. Generálny riaditeľ Deutsche Telekom Group Holding bude informovaný o výsledkoch kľúčových kontrol a následne dohodnutých opatrení. Zodpovedný dozorný orgán ochrany osobných údajov pošle kópiu výsledkov kontroly na požiadanie. Dozorný orgán zodpovedný za danú spoločnosť tiež môže inicializovať kontrolu. Spoločnosť musí v čo najväčšej možnej miere podporovať tieto kontroly, pričom je povinná implementovať opatrenia prijaté po tejto kontrole.

(3) Spoločnosť je povinná prijať príslušné opatrenia na nápravu akýchkoľvek nedostatkov zistených počas kontroly, pričom zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny bude monitorovať implementáciu týchto opatrení. V prípade, že spoločnosť nezabezpečí implementáciu týchto opatrení bez dostatočných dôvodov, zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny posúdi vplyv tejto skutočnosti na ochranu osobných údajov a tam, kde je to potrebné prijme potrebné opatrenia.

(4) Zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov spoločností alebo iných organizačných jednotiek poverené vykonaním kontrol musia tiež vykonať kontroly na základe určených plánov auditov, ktoré budú písomne zdokumentované, aby bolo možné určiť, či spoločnosti postupujú v súlade s požiadavkami na ochranu osobných údajov.

(5) V prípade absencie právnych obmedzení, zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny a zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov budú oprávnené skontrolovať vo všetkých spoločnostiach, ako aj vo vlastných spoločnostiach, či sa osobné údaje používajú správne. Dotknuté spoločnosti zabezpečia zodpovednej osobe za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny a zodpovedným osobám za ochranu osobných údajov plný prístup k informáciám, o ktoré požiadajú, aby mohli objasniť a vyhodnotiť situáciu. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny a zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov sú oprávnené vydávať v tomto ohľade pokyny.

(6) V rámci týchto kontrol budú zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov používať štandardné postupy platné pre celú Skupinu, napr. ak je to možné, spoločné audity ochrany osobných údajov. Tieto postupy môže sprístupniť zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny.

### § 33 Záväzok zamestnanca a školenie

(1) Najneskôr pri nástupe do zamestnania spoločnosti zaviažu svojich zamestnancov, že budú udržiavať všetky údaje a telekomunikačné informácie v tajnosti. Zamestnancom bude poskytnuté vhodné školenie týkajúce sa ochrany osobných údajov ako súčasť ich záväzkov. Spoločnosť zavedie vhodné postupy a poskytne potrebné zdroje.

(2) Zamestnanci budú pravidelne, alebo najmenej každé dva roky, školení v oblasti ochrany osobných údajov. Spoločnosti sú oprávnené pre svojich vlastných zamestnancov vyvíjať a organizovať špecializované vzdelávacie školenia. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov každej spoločnosti zdokumentuje realizáciu týchto vzdelávacích kurzov, pričom o nich bude raz ročne informovať zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny.

(3) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny centrálne poskytne zdroje a postupy potrebné na zaviazanie a zaškolenie zamestnancov Skupiny Deutsche Telekom.

### § 34 Spolupráca s dozornými orgánmi

(1) Spoločnosti súhlasia s tým, že na základe dôvery budú spolupracovať s dozorným orgánom zodpovedným za tieto spoločnosti a za spoločnosť prenášajúcu údaje, najmä vo veci zodpovedania otázok a plnenia odporúčaní.

(2) V prípade zmeny v legislatíve, ktorá platí pre spoločnosť, a ktorá môže mať podstatný negatívny vplyv na záruky poskytnuté týmito Záväznými vnútropodnikovými pravidlami o ochrane osobných údajov, dotknutá spoločnosť je povinná túto zmenu oznámiť zodpovednému dozornému orgánu.

### § 35 Kontakty zodpovedných osôb

Zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov spoločností alebo zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny predstavujú kontaktné osoby zodpovedné za zodpovedanie otázok týkajúcich sa týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny poskytne svoje kontaktné údaje zodpovedným osobám za ochranu osobných údajov spoločností na požiadanie.

Kontakty na zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny:

datenschutz@telekom.de

privacy@telekom.de

+49-228-181-82001

Kontakty na zodpovednú osobu za ochranu osobných újadov spoločnosti DT Systems Solutions Slovakia s.r.o.:

FMB\_Dataprivacy@t-systems.com

+4969 951 556 4063

+421 901 903 258 alebo

počas bežnej pracovnej doby (stredoeurópsky čas).

# Zodpovednosť

### § 36 Rozsah platnosti pravidiel o zodpovednosti

(1) Táto piata časť Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov sa vzťahuje výhradne na spracuvávanie osobných údajov, ktoré spadajú pod rámec ochrany osobných údajov podľa Nariadenia Europskehho Parlamentu a rady 2016/679 o ochrane osobných údajov.

(2) V rámci EU/EHP platia zákonné ustanovenia o zodpovednosti toho štátu, v ktorom sa nachádza sídlo spoločnosti. Pre údaje, na ktoré sa nevzťahuje znenie odseku 35 (1) týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov, platia zákonné ustanovenia o zodpovednosti toho štátu, v ktorom má príslušná spoločnosť, ktorá zhromaždila osobné údaje, svoje sídlo, alebo, ak takéto ustanovenia neexistujú, platia pre ne podmienky spoločnosti, ktorá tieto údaje zhromaždila.

(3) Úhrada exemplárnej škody, kde musí spoločnosť zaplatiť dotknutej osobe o sumu, ktorá prekračuje samotnú škodu, musí byť výslovne vylúčená.

### § 37 Odškodňujúca strana

(1) Akákoľvek osoba, ktorá utrpela stratu v dôsledku porušenia jednej alebo viacerých povinností uvedených v Záväzných vnútropodnikových pravidlách ochrany osobných údajov skupinou Deutsche Telekom alebo prijímateľmi osobných údajov, ktorým spoločnosť Deutsche Telekom údaje preniesla alebo odovzdala, táto osoba má nárok na primeranú náhradu škody od dotknutých spoločností Skupiny Deutsche Telekom.

(2) Dotknutá osoba má tiež nárok na náhradu škody od spoločnosti Deutsche Telekom Group holding. Ak spoločnosť Deutsche Telekom Group holding tieto škody uhradí, má nárok na náhradu týchto nákladov od spoločností, ktoré sú zodpovedné za stratu, alebo ktoré poverili tretiu stranu a tá túto stratu spôsobila.

(3) Dotknutá osoba poskytujúci údaje má v prvom rade právo nárokovať si náhradu škody od spoločnosti, ktorá údaje preniesla alebo odovzdala. Ak spoločnosť odovzdávajúca údaje nie je zodpovedná de jure ani de facto, dotknutá osoba má právo nárokovať si náhradu škody od prijímajúcej spoločnosti. Prijímajúca spoločnosť nie je oprávnená vzdať sa zodpovednosti tým, že sa v prípade porušenia odvolá na zodpovednosť zmluvnej strany.

(4) Dotknutá osoba má právo kedykoľvek podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu v členskom štáte jej obvyklého pobytu, miesta výkonu práce alebo miesta údajného porušenia alebo dozornému orgánu zodpovednému za spoločnosť Deutsche Telekom Group holding.

### § 38 Dôkazné bremeno

Dôkazné bremeno o riadnom spracúvaní osobných údajov poskytnutých subjektom závisí od zodpovedných firiem.

### § 39 Benefity tretích strán pre dotknuté osoby

V prípade, že dotknuté osoby nemajú žiadne priame práva, tento subjekt má, ako príjemca tretej strany, právo uplatňovať nároky voči spoločnostiam, ktoré porušili svoje zmluvné povinnosti na základe ustanovení týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel ochrany osobných údajov.

### § 40 Miesto súdnej príslušnosti

Na základe rozhodnutia jednotlivca miesto súdnej príslušnosti na uplatnenie nárokov môže byť

a) miesto, kde má fyzická osoba obvyklý pobyt alebo

b) miesto v rámci súdnej príslušnosti člena Skupiny, kde má člen skupiny sídlo alebo

c) sídlo spoločnosti v EÚ alebo európska spoločnosť, ktorá je čelnom Skupiny s delegovanými záväzkami, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.

## § 41 Mimosúdna arbitráž

(1) Tretie strany, ktoré sú presvedčené o tom, že ich individuálne právo na súkromie bolo porušené v dôsledku skutočného alebo údajného spracúvania ich osobných údajov, sú oprávnené žiadať, aby zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov dotknutej spoločnosti vyšetril danú vec. Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov je oprávnená preskúmať sťažnosť a poradiť subjektu poskytujúcemu údaje vo veci jeho/jej práv. Pritom je zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov povinná dodržiavať dôvernosť iných osobných údajov sťažovateľa, pokiaľ sťažovateľ neoslobodil zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov od tejto povinnosti. Na žiadosť dotknutej osoby sa vyvinie snaha na dosiahnutie dohody vo veci sťažnosti, pričom do tohto procesu bude zainteresovaná dotknutá osoba a zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov. Táto dohoda môže tiež zahŕňať odporúčanie týkajúce sa kompenzácie akejkoľvek strany utrpenej v dôsledku práva dotknutej osoby za zachovanie súkromia, ktoré bolo porušené. Toto odporúčanie bude záväzné pre dotknuté strany, ak sa na tomto odporúčaní vzájomne dohodli.

(2) Právo podať sťažnosť na príslušný dozorný orgán buď pred orgánom dohľadu v členskom štáte, v ktorom má obvyklé bydlisko, miesto výkonu práce alebo miesto údajného porušenia alebo podať žalobu, zostáva nedotknuté.

# Konečné ustanovenia

### § 42 Revidovanie a doplnenie týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov

(1) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny pravidelne preskúma Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov, najmenej však jedenkrát do roka, aby zistil, či sú v súlade s platnou legislatívou, a či je potrebné vykonať nejaké úpravy.

(2) Akékoľvek významné zmeny, ktoré je v týchto Záväzných vnútropodnikových pravidlách o ochrane osobných údajov potrebné vykonať napríklad v dôsledku úprav, aby boli tieto Pravidlá v súlade s požiadavkami právnych predpisov, musia byť odsúhlasené dozorným orgánom. Tieto zmeny platia priamo pre všetky spoločnosti, ktoré podpísali Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov, po primeranom prechodnom období.

(3) Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny bude informovať všetky spoločnosti, ktoré zaviedli Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov, o obsahu zmeny.

(4) Zodpovedné osoby za ochranu osobných údajov spoločností sú povinní preskúmať, či zmeny týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov majú vplyv na súlad týchto pravidiel s právnymi predpismi platnými v ich krajine, alebo či sú v rozpore s týmito právnymi predpismi. V prípade, že spoločnosť nemôže tieto zmeny zaviesť z právnych dôvodov, musí o tejto skutočnosti okamžite informovať zodpovednú osobu za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny a príslušný dozorný orgán a, ak je to potrebné, Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov nebudú dočasne v danej krajine platiť.

### § 43 Zoznam spoločností a kontaktov

Zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov v rámci celej Skupiny vedie zoznam spoločností, ktoré zaviedli tieto Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov. V tomto zozname sú tiež uvedené kontaktné údaje týchto spoločností. Zodpovedná osoba je povinná udržiavať tento zoznam vždy v aktuálnom stave a na požiadanie poskytnúť tieto informácie dotknutým osobám. Raz ročne, príslušný dozorný orgán naochranou obdrží aktuálny zoznam spoločností, ktoré záväzným spôsobom zaviedli Záväzné vnútropodnikové pravidlá ochrany osobných údajov.

### § 44 Procesné právo/doložka o nedeliteľnosti

V prípade akýchkoľvek sporov podliehajú tieto Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov procesnému právu Spolkovej republiky Nemecko.

Ak sú alebo zostanú niektoré ustanovenia týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov neplatné, má sa za to, že tieto ustanovenia boli nahradené ustanoveniami, ktoré sa čo najviac približujú k pôvodnému zámeru týchto Záväzných vnútropodnikových pravidiel o ochrane osobných údajov a zneniu neplatných ustanovení. V prípade akýchkoľvek pochybností alebo v prípade neexistencie príslušných ustanovení budú platiť vhodné predpisy o ochrane osobných údajov platné v Európskej únii.

### § 45 Zverejnenie

Spoločnosti sprístupnia informácie o právach dotknutých osôb a  o  doložkách s tretími stranami verejnosti vo vhodnom formáte, ako napríklad vo forme poznámok o ochrane osobných údajov na Internete. Táto informácie musí byť zverejnená ihneď potom, ako sa tieto Záväzné vnútropodnikové pravidlá o ochrane osobných údajov stanú záväzné pre spoločnosť.

# Definície a pojmy

**Anonymizácia**

Znamená proces zmeny informácie takým spôsobom, aby nebolo možné vysledovať osobné údaje a iné skutočnosti smerom späť k identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osobe alebo tak, aby nebolo možné sledovať späť túto osobu bez toho, aby na to bolo nutné vynaložiť neprimeranú námahu v zmysle času, nákladov a energie.

**Automatizované samostatné rozhodnutia**

Znamenajú rozhodnutia, ktoré majú právne dôsledky na dotknuté osoby, alebo ktoré majú značný negatívny vplyv na tento subjekt, a ktoré sú založené výhradne na automatizovanom spracovávaní údajov za účelom vyhodnotenia určitých osobných aspektov dotknutej osoby, ako napr. jeho/jej pracovný výkon, úverovú bonitu, spoľahlivosť, správanie, a pod.

**Spoločnosť**

Znamená akúkoľvek spoločnosť, ktorá sa riadi týmito Záväznými vnútropodnikovými pravidlami o ochrane osobných údajov. Samostatný zoznam týchto spoločností je uchovávaný pre referenčné účely a je priebežne aktualizovaný. Tento zoznam si môže ktokoľvek a kedykoľvek pozrieť.

**Prevádzkovateľ**

Znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá určuje účel a prostriedky spracovania osobných údajov.

**Dotknutá osoba**

Znamená akúkoľvek identifikovanú alebo identifikovateľnú fyzickú osobu, ktorej osobné údaje sú spracovávané Skupinou Deutsche Telekom.

**Skupina Deutsche Telekom**

Znamená Deutsche Telekom AG a všetky spoločnosti, v ktorých spoločnosť Deutsche Telekom AG priamo alebo nepriamo vlastní viac ako 50 % akcií, alebo ktoré sú plne konsolidované.

**Group Holding**

Group Holding je momentálne Deutsche Telekom AG, so sídlom na adrese Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Nemecko.

**Osobné údaje**

Znamenajú akékoľvek informácie o identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osobe (dotknutá osoba); identifikovateľná osoba je ktokoľvek, koho je možné priamo alebo nepriamo identifikovať, najmä pomocou identifikačného čísla alebo jedného alebo viacerých faktorov, ktoré sú špecifické pre jeho fyzickú, fyziologickú, duševnú, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu.

**Pseudonymizácia**

Znamená spracovanie osobných údajov takým spôsobom, aby sa osobné údaje nemohli ďalej pripisovať konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočnej informácie, za predpokladu, že tieto dodatočné informácie sa uchovávajú oddelene a podliehajú technickým a organizačným opatreniam, ktoré zabezpečujú, aby sa osobné údaje nepripisovali identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osobe.

**Spracúvanie**

Znamená akúkoľvek operáciu alebo súbor operácií, ktoré sa vykonávajú na osobných údajoch alebo na súboroch osobných údajov bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú vykonávanévautomatizovanými prostriedkami, ako je zhromažďovanie, zaznamenávanie, organizovanie, štruktúrovanie, ukladanie, úprava alebo zmena, vyhľadávanie, konzultácie, používanie, zverejnenie prenosom, šírením alebo iným sprístupnením, zosúladením alebo kombináciou, obmedzením, vymazaním alebo zničením.

**Príjemca**

Znamená akýkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, orgán verejnej moci, agentúru alebo akýkoľvek iný orgán, ktorému boli poskytnuté osobné údaje, či už sa jedná o tretiu stranu alebo nie. Orgány verejnej moci, ktoré môžu získať osobné údaje v rámci jedného prieskumu, sa však nepovažujú za príjemcov.

**Osobitné kategórie osobných údajov**

Znamená údaje, ktoré odhaľujú rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie, členstvo v odborových zväzoch alebo genetické údaje, biometrické údaje na účely jednoznačnej identifikácie fyzickej osoby, údaje týkajúce sa zdravia alebo údaje týkajúce sa sexuálneho života fyzickej osoby alebo sexuálnej orientácie fyzickej osoby.

**Tretia strana**

Znamená fyzickú alebo právnickú osobu, verejný orgán, agentúru alebo orgán iný ako dotknutá osoba, prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a osoby, ktoré sú pod priamym oprávnením prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa oprávnené spracúvať osobné údaje.

# Súvisiace dokumenty

|  |  |
| --- | --- |
| Názov dokumentu a hypertextový odkaz  | Komentár |
| DTAG BCRP <https://policies.telekom.de/ridb/RM/en/mrdetail?MRPosFromSearchListAndCover=1&mrNummer=119> | C |
|  |  |

# Záznamy

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Popis a link** | **Úložisko** | **Papierová alebo elektronická forma** | **Doba uchovania** |
| N/A |  |  |  |

# Prílohy

N/A

# Úložisko a doba uchovania

Tento dokument je uložený tu:

|  |  |
| --- | --- |
| Úložisko: | <https://processportal.apps.tssk.sk/> |
| Doba uchovania: | Doba uchovania dokumentu podľa [Archiving Plan for the Registry Management\_SK\_WI](https://tssk-processportal/Lists/ProcessDocuments/Archiving%20Plan%20for%20the%20Registry%20Management_SK_WI_TSSK.docx): 10 rokov po poslednom update |